GEORGINA GARCÍA ESCALA
Universidad de La Serena
La Serena, Chile
gegarcía@userena.cl

Comprensión de implícitos en la comunicación oral de los escolares con déficit atencional: actos de habla, frases hechas e ironías[1]

La comprensión de los significados comunicados en forma oral, exige que el oyente ponga en juego diversos tipos de información -proveniente tanto del ámbito lingüístico, como paralingüístico y extralingüístico- junto con sus habilidades de procesamiento para comprender lo intencionado por el interlocutor. Es decir, el comprendedor debe poseer un saber referido no sólo al código lingüístico compartido con el hablante, sino que además considerar el rol que ambos cumplen en dicha situación comunicativa y el contexto en que ambos se encuentran inmersos. Por ello, deberá dividir sus esfuerzos atencionales a fin de coordinar los diferentes tipos de información y junto con esto, especialmente en el caso de la comprensión de los significados implícitos (Searle, 1993), deberá mantenerlos en mente durante todo el procesamiento (Crespo y Manghi, 2005). El presente trabajo, es un estudio exploratorio preliminar que da cuenta del nivel de comprensión de implícitos comunicados en la lengua oral, por parte de escolares que presentan diferentes subtipos de déficit atencional.

Comprensión de implícitos

El concepto de lenguaje implícito o no literal proviene de la pragmática (Escandell, 1996), en donde se postula que el significado de algunos enunciados esta vehiculizado por formas de significado no literal Searle (1993). En este trabajo se considerarán tres tipos de significados implícitos, los actos de habla indirecto, las frases hechas y las ironías.

Los filósofos del lenguaje son los primeros en realizar esta distinción de lo implícito en el lenguaje al señalar que cada vez que hablamos en un contexto extralingüístico determinado, no sólo decimos algo sino que también hacemos algo(saludar, felicitar, amenazar, etc.), es decir, realizamos un acto convencional (Austin, 1969). Estos postulados dan origen al concepto de actos de habla, en el cual se diferencian los actos de habla directo y los actos de habla indirecto. Los primeros son los enunciados en donde la fuerza ilocutiva se manifiesta explícitamente en la forma lingüística del enunciado. Así, en el enunciado con forma interrogativa: *¿Cuál es tu nombre?,* la intención del hablante -preguntar el nombre a su interlocutor- se manifiesta explícitamente En cambio, en los actos de habla indirectos, la fuerza ilocutiva o intención del hablante no se explicita directamente en la forma lingüística de lo dicho. En el enunciado interrogativo: *¿me podrías decir la hora?*, lo dicho por el hablante es preguntar por una condición de dicha acción aunque su intención es hacer que el oyente realice dicha acción Searle (1993).

El segundo tipo de significado implícito estudiado en este trabajo son las frases hechas o modismos. Estos enunciados no literales están constituidos por palabras o unidades fraseológicas que remiten a una realidad diferente a aquella que se utiliza de modo convencional y han emergido para llenar un vacío semántico. Por lo tanto, entre este tipo de enunciados y la realidad aludida debe existir una conexión o similitud entre ambas para que el oyente logre comprender lo comunicado por el interlocutor (Belinchón, 1999). Este tipo de metáforas en el lenguaje común, de tanto usarlas a lo largo del tiempo, se han constituido en un saber más o menos institucionalizado. Así, la expresión: *"una cabra chora",* debe ser entendida por el oyente como una buena apreciación de una joven.

El último tipo de significado implícito analizado aquí, son las ironías. Éstas son figuras retóricas que el hablante utiliza para dar a entender lo contrario de lo que dice (RAE 1992), evidenciando con esto una determinada actitud hacia lo que habla. Para entender lo implicado, el oyente deberá inferir esta intención o actitud de su interlocutor, a partir de los diferentes tipos de información (Searle, 1993). Desde los estudios pragmáticos, se postulan dos modelos que dan cuenta de los mecanismos que le permiten al comprendedor entender las ironías, estos modelos teóricos son: la *ecoica* y la del *fingimiento* (Belinchón, 1999). La primera sostiene que la ironía alude siempre a algo que está explícito o implícito en el contexto lingüístico; la segunda refiere a un carácter simulado que evidenciaría el emisor a través de rasgos paralingüísticos, como la gestualidad y la entonación (meta-representación). Así, en el enunciado: *"muchas gracias"* que el hablante emite cuando un sujeto no lo deja pasar debe ser entendido por un oyente como una actitud crítica y no de agradecimiento.

Comprender estos tipos de enunciados orales con significados implícitos requiere que el comprendedor sea capaz de inferenciar, a partir de la información lingüística, paralingüística y extralingüística, la intención comunicada por el interlocutor. Si bien esta habilidad evoluciona ontogenéticamente, los más pequeños los interpretan como fallos semánticos, y al finalizar la enseñanza primaria los comprenden casi en su totalidad. Sin embargo, su evolución no es homogénea ya que algunos se adquieren primero; así los más pequeños, alcanzan un mejor nivel de comprensión en los actos de habla indirecto, posteriormente en las frases hechas y por último, cuando llegan a los cursos superiores de enseñanza primaria, incrementan su nivel de comprensión oral de las ironías (Crespo, 2005).

[1] Investigación financiada por el Proyecto Fondecyt 1040740.

Trastorno de déficit atencional e hiperactividad

La atención diferida y sostenida por parte del oyente es fundamental para entender los significados implícitos en el lenguaje, por lo tanto requiere que sus funciones cognitivas estén indemnes. En el caso de presentar alguna alteración, como es el caso de los niños que presentan déficit atencional (TDAH), este nivel de comprensión de implícitos se presenta desfavorecido en comparación con su grupo de pares que no presentan este trastorno. Sin embargo, los niños con TDAH no presentan un nivel homogéneamente descendido en el nivel comprensión oral de implícitos, ya que, algunos de ellos alcanzan el mismo nivel de comprensión que su grupo de pares que no presenta esta dificultad de funcionamiento cognitivo (García y Manghi, 2006). De ahí, surge la interrogante de saber qué características cognitivas de estos menores tienen mayor peso en su nivel de comprensión oral. Por este motivo, se analizarán los diversas formas que reviste el déficit atencional.

El trastorno de déficit atencional e hiperactividad (TDAH) ha sido definido en el Manual de Diagnóstico y Estadística de los Trastornos Mentales como una alteración de desarrollo de inicio en la infancia, se caracteriza por un patrón persistente de funcionamiento que se define por la falta de atención, exceso de actividad o impulsividad (DSM-IV-TR). Barkley (1990) lo conceptualiza como una alteración del desarrollo caracterizado por unos niveles evolutivamente inapropiados de problemas atencionales, sobreactividad e impulsividad que no pueden explicarse por ningún déficit neurológico importante ni por otros de tipo cognitivo, sensorial, motor o del habla. De acuerdo al DSM-IV, existen tres grandes subtipos de TDAH, el déficit atencional inatento, el déficit atencional hiperactivo/impulsivo y el déficit atencional combinado. El subtipo hiperactivo/impulsivo o combinado predomina en los niños y el subtipo inatento en las niñas, a pesar de que visiones más recientes discuten si se puede considerar a los subtipos inatento e hiperactivo como una misma entidad clínica (Aboítiz, 2005), por esto en este trabajo se considerarán en forma separada. Cabe señalar que este trastorno psicopatológico provoca un gran impacto en la vida de un niño y de su familia, además de alterar especialmente el ámbito escolar, por esto su caracterización es fundamental para elaborar estrategias diagnósticas y de intervención educativa más adecuadas a dichos escolares.

En relación a las características cognitivas de los niños con TDAH, Barkley (2003) postula que presentan dificultades para seguir conductas gobernadas por reglas y para mantener conductas de trabajo por períodos de tiempo más o menos extensos, esto impacta en su incapacidad para autorregularse e implementar conductas estratégicas. Por esto, según el investigador, los niños con TDAH no logran inhibir la respuesta prepotente lo que les otorgaría un mayor tiempo para lograr evaluar el efecto de su elección. Serverá y Galván (2001) postulan además que, los sujetos que presentan el subtipo hiperkinesia no consideran las condiciones estimulares presentes, los que presentan el subtipo de inatención manifiestan un déficit en la atención sostenida y los que manifiestan el subtipo de reflexividad o impulsividad presentan deficiencias en el proceso de reflexión previa antes de la ejecución de un comportamiento.

En relación a su desempeño lingüístico, estos niños se caracterizan por presentar un nivel de conocimientos formales descendido en comparación con aquellos menores que no padecen este tipo de trastorno, así, presentan dificultades en aspectos: fonéticos-fonológicos, semánticos-léxicos y/o morfo-sintácticos (Ygual, 2003; Miranda-Casa et al., 2004 y Baixauli-Fortea et al., 2004). Además sus conversaciones espontáneas se caracterizan por ser excesivamente extensas, cambiar de tema y no seguir un hilo conductor definido. Sin embargo cuando deben narrar una historia o dar instrucciones, sus producciones orales disminuyen notablemente, ya que presentan dificultades para utilizar discursos más estructurados. Por último, es necesario destacar que los investigadores concuerdan en dos cosas. Primero, que pueden existir diferencias entre los niños con TDAH en relación a su conocimiento de los aspectos formales del lenguaje, algunos presentan serias dificultades y otros no, Segundo, sin perjuicio de lo anterior, todos los menores con TDAH manifiestan dificultades en sus habilidades pragmáticas, ya sea porque no respetan los turnos ni mantienen el tópico durante la conversación, o porque no respetan las reglas de cortesía (Miranda-Casa et al., 2004; Baixauli-Fortea et al., 2004 y Crespo et al., 2005).

En síntesis, los investigadores coinciden en señalar que los niños con TDAH presentan un nivel más descendido en la comprensión oral de enunciados con significados implícitos, en comparación con sus pares que no presenten este tipo de déficit, debido a que presentan dificultades para adaptar su lenguaje a las características de su interlocutor y a los contextos específicos de comunicación (Ygual, 2003; Baixauli-Fortea, et al. 2004 y Servera-Barceló, 2005). Sin embargo, también se han observado diferencias en el nivel de habilidades pragmáticas de estos menores. Indagar el por qué de este fenómeno aportara información que permita por un lado, esclarecer el proceso inferencial que debe realizar el oyente para entender este tipo de significados y por otro, conocimientos que permitan caracterizar aún más las diferencias en los subtipos de TDAH. Por este motivo, interesa dar cuenta del nivel de comprensión oral de implícitos por parte de escolares que presentan diferentes subtipos de déficit atencional.

Metodología

Participantes

El total de la muestra en este trabajo esta conformada por 42 niños en edad escolar, que asisten a escuelas de enseñanza básica particular subvencionadas en la ciudad de La Serena (Chile), por lo tanto, pertenecen a un nivel sociocultural medio-bajo. Los menores tienen una edad cronológica comprendida entre 6 a 14 años de edad. Cabe señalar que el diagnóstico de estos escolares con TDAH, fue realizado por un psicólogo o un neurólogo. A la totalidad de la muestra, se los separó en tres grupos, el grupo A corresponde a escolares entre 6 y 8 años, el grupo B entre 9 y 11 años y el grupo C entre 12 y 14 años de edad y se los agrupó además según la

predominancia del déficit cognitivo. El primer grupo: TDAH/H con predominio del subtipo hiperkinesia, el segundo TDAH/A con predominio del subtipo de inatención y el tercer grupo: TDAH/ R con predominio de la reflexividad o impulsividad.

Instrumentos

En este trabajo se utilizaron dos instrumentos estandarizados y una pauta de anamnesis para la recolección de datos. El primer instrumento estandarizado es el Instrumento de Evaluación de las Inferencias Pragmáticas (IMIP) entre los cuales se cuentan los actos de habla indirecto, las frases hechas o modismos y las ironías(Crespo, Benítez y Ramos, 2005). Se aplicó a los escolares a fin de determinar su nivel de comprensión de implícitos en la lengua oral.

El segundo instrumento estandarizado empleado en este trabajo es Las Escalas Magallanes de Evaluación del Trastorno por Déficit de Atención con Hiperactividad que fue aplicada a los padres y profesores de aula de dichos menores, la información para determinar el subtipo de TDAH se completó además con una anamnesis aplicada a los padres.

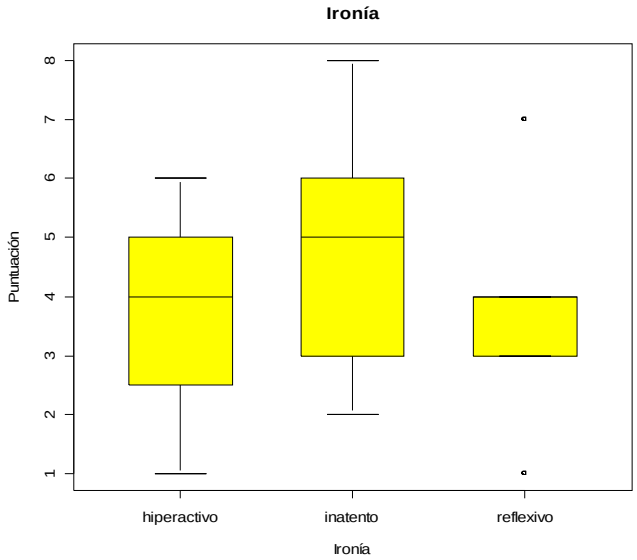
Análisis de los resultados

Para analizar los datos de esta muestra, se realizó primero un estudio descriptivo univariante. La tabla siguiente dispone las medias y desviaciones típicas del grado de comprensión de la variable ironía.

Subtipos	N	Media	Desv. Típica	Mínimo	Máximo
Reflexivo	9	3.88	2.14	1	7
Inatento	17	4.82	1.77	2	8
Hiperactivo	16	3.93	1.52	1	6
Total	42	4.28	1.78	1	8

Tabla 1. Medias y desviaciones típicas para ironía.

Si bien, las medias presentan diferencias entre los subtipos de TDAH, ninguna es sustancial. Con todo, se puede establecer que los estudiantes con TDAH/inatentos obtienen una mejor desempeño que el resto y que la mayor variabilidad se observa en estudiantes diagnosticados con TDAH/ reflexivos.



En cuanto a la dimensión frases hechas, la tabla 2 dispone las medias y desviaciones típicas correspondientes.

Subtipo	N	Media	Desv. Típica	Mínimo	Máximo
reflexivo	9	6.55	2.35	2	9
inatento	17	6.52	2.09	3	9
hiperactivo	16	6.62	2.24	3	9
Total	42	6.57	2.15	2	9

Tabla 2. Medias y desviaciones típicas para frases hechas.

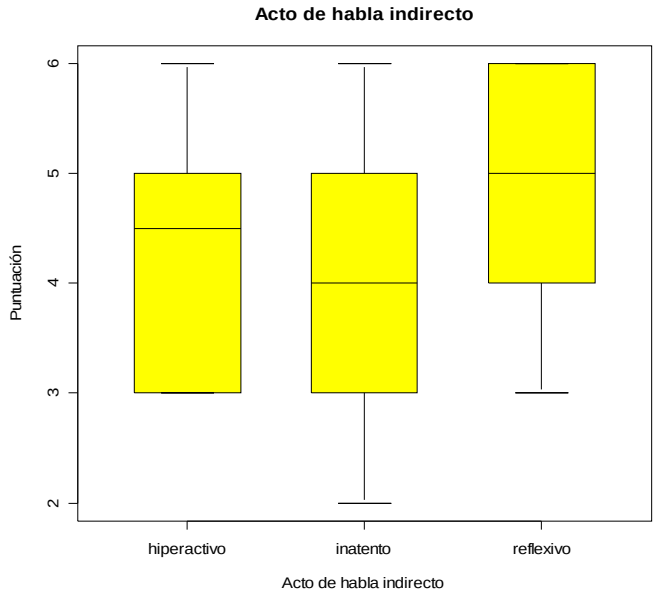
En esta dimensión, se puede apreciar pequeñas variaciones entre las medias de los diferentes subtipos de TDAH, lo que indica que no hay diferencias de relevancia entre ellos. Observando sólo las medias, se puede

señalar que todos los grupos obtuvieron un resultado similar en la comprensión de implícitos de modismos o frases hechas, lo que indica además, que responder a estos problemas resultó relativamente fácil para todos los estudiantes, independiente del subtipo en el que fueron diagnosticados.
Por último se disponen las medias y desviaciones típicas para la dimensión actos de habla indirectos Los resultados en la tabla 3.

Subtipo	N	Media	Desv. Típica	Mínimo	Máximo
Reflexivo	9	4.66	1.22	3	6
Inatento	17	3.94	1.43	2	6
Hiperactivo	16	4.37	1.14	3	6
Total	42	4.26	1.28	2	6

Tabla 3. Medias y desviaciones típicas para actos de habla indirectos.

Las dispersiones de las medias en esta dimensión son muy similares entre los grupos y permiten suponer que



estas diferencias no son lo suficientemente grandes como para reflejar diferencias sustanciales. A pesar de estas pequeñas variaciones, se puede observar que los estudiantes con TDAH/reflexivos parecen tener mejor comprensión de actos de habla indirectos, en tanto que los estudiantes con TDAH/ inatentos se caracterizan por tener el menor desempeño en este tópico.
Con todo, se aprecia que la mediana para el subtipo reflexivo es mayor que las restantes y que la mediana del subtipo inatento es la menor de todas. Aparentemente y a pesar de estas diferencias, las subpoblaciones parecen no ser muy distintas ya que la mayor proporción de estudiantes tiende a obtener el mismo rango de puntuaciones, con excepción de los estudiantes reflexivos en que al menos el 50% del grupo obtiene sobre 4 puntos.
Finalmente, se analizaron los datos con un estudio de supuestos estadísticos para determinar diferencias entre los subtipos de TDAH. Dichos resultados señalan que no se detectaron diferencias significativas entre ellos.

Conclusiones

Si bien, los escolares con TDAH tienen un nivel de comprensión oral de significados implícitos más descendido que su grupo de pares que no presentan este tipo de trastorno (García y Manghi, 2006), en esta muestra, no se observan diferencias significativas -en la comprensión de este tipo de significados- entre los diferentes subtipos de TDAH. Sin embargo, por el tipo de estudio realizado -exploratorio preliminar-, y por el tamaño reducido de la muestra se cree necesario destacar dos observaciones a partir de estas pequeñas desviaciones de las medias alcanzadas por cada subtipo de TDAH. La primera, se observan diferencias en el nivel de comprensión oral de implícitos a favor de los estudiantes que presentan TDAH/reflexivos y diferencias en desmedro de los que presentan TDAH/inatentos o TDAH/ hiperactivos. La segunda, es que todos los grupos obtuvieron un resultado similar en la comprensión de frases hechas, lo que indica además, que les fue más fácil responder a esta tarea. Si bien no podemos sacar conclusiones categóricas a partir de estos datos, creemos que es necesario ampliar el tamaño de la muestra a fin de observar si estas características cognitivas inciden en la comprensión oral de implícitos y analizar por qué las frases hechas son más fáciles de comprender por este tipo de población.

Bibliografía

ABOITIZ, F. & SCHRONG, C. (2005) *Síndrome de déficit atencional: antecedntes neurobiológicos y cognitivos para estudiar un modelo de endofenotipo*. En: Rev. chil. neuro-psiquiatr. v.43 n.1 Santiago PP:11-16

AUSTIN, J. (1962) *How to do things with words*. Oxford: University Press.

BAIXAULI-FORTEA, I., ROSELLÓ, B.& MIRANDA-CASAS, A.(2004) *Evaluación de las dificultades pragmáticas. Estudio de casos*. En: Revista de Neurología: 38 (Suplemento 1) pp 69-79

BARKLEY, R. (1990) *Attention déficit hyperactity disorders: A handbook for diagnosis and treatment.* New York: Guilford; 1990

BARKLEY, R. (2003) *Issues in the diagnosis of attention-deficit/hyperactivity disorder in children.* Brain; 25: 77-83.

BELINCHÓN, M. (1999) *Lenguaje no literal y aspectos pragmáticos de la comprensión.* En: "Psicolingüística del español" Eds. M. de Vega y F. Cuetos: Editorial Trotta: Madrid

CÁCERES, P (2006). *Informe preliminar: comprensión de implícitos y los subtipos de TDAH.* Informe interno Proyecto FONDECYT 1040740

CRESPO, NI. & MANGHI, D. (2005*). Propiedades cognitivas e intersubjetivas de la comprensión del lenguaje oral: posible elementos para un modelo.* En: *Revista Signos.38 (59),* Valparaíso *269-258*

CRESPO, N. (2005) *El desarrollo tardío del lenguaje y la comprensión del lenguaje no figurado.* Curso dictado en el marco del Congreso de la Sociedad Chilena de Lingüística. Valdivia, Universidad de los Lagos, Chile (trabajo no publicado)

CRESPO, N., BENÍTEZ, R. & RAMOS, C. (2005) *Una propuesta de medición de las inferencias en la comprensión del discurso oral.* En M. Pilleux (Ed.) Los contextos del discurso Valdivia: Asociación Latinoamericana de Estudios del Discurso (ALED), Filial Chile, 142-151

ESCANDELL, V. (1996) *Introducción a la pragmática*. Ariel: Barcelona

GARCÍA, G & MANGHI, D (2006) *Los implícitos en la oralidad y los niños con necesidades educativas especiales: otra mirada acerca de lo que significa comprender*. (Titulo manuscrito en preparación).

MIRANDA-CASA, A., IGUAL-FERNÁNDEZ, A. & ROSEL-REMÍREZ, J. (2004) *Complejidad gramatical y mecanismos de cohesión en la pragmática comunicativa de los niños con trastornos por déficit de atención con hiperactividad.* En: Revista de Neurología 38 (Suplemento1): Madrid. Pp 111-116

REAL ACADEMIA DE LA LENGUA (1992). *Diccionario de la lengua española.* Espasa-Calpe: Madrid

SEARLE, J. (1986) *Actos de habla.* Cátedra: Madrid

SEARLE, J. (1993). *Metaphor: Metaphor and thought.* En: A. Ortony (Ed.), Cambridge: Cambridge University Press. (pp.83-111).

SERVERÁ - BARCELÓ, M. & GALVÁN, M. (2001) *Problemas de impulsividad e inatención en el niño.* Secretaría General Técnica: Madrid

SERVERA-BARCELÓ, M. (2005) *Modelo de autorregulación de Barkley aplicado al trastorno por déficit de atención con hiperactividad: una revisión.* En: Revista de Neurología 40 (6): Madrid (pp:358 – 368)

YGUAL, A. (2003) *Problemas de Lenguaje con estudiantes con déficit atencional.* Servei de Publicacions: Valencia.